

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2013/2014**

**JĘZYK HISZPAŃSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ
I SCHEMAT PUNKTOWANIA**

MAJ 2014

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	V
	1.2.		V
	1.3.		F
	1.4.		V
	1.5.	Zdający określa kontekst sytuacyjny (II. 1 g).	F

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	E
	2.2.		A
	2.3.		C
	2.4.		D
	2.5.		B

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	B
	3.2.		C
	3.3.		A
	3.4.		B
	3.5.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 1 b).	A

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	G
	4.2.		E
	4.3.		H
	4.4.		F
	4.5.		D
	4.6.		C
	4.7.		B

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	A
	5.2.		C
	5.3.		A
	5.4.		C
	5.5.		A
	5.6.		D
	5.7.	Zdający określa intencje autora tekstu (II. 2 e).	D

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	F
	6.2.		F
	6.3.		V
	6.4.		V
	6.5.		F
	6.6.		V

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 7.

Chcesz odsprzedać sprzęt elektroniczny. Napisz ogłoszenie, w którym:

- poinformujesz, co chcesz sprzedać (Inf. 1)
- podasz zalety sprzętu (Inf. 2)
- wspomnisz o drobnej usterce (Inf. 3)
- zaproponujesz sposób dostarczenia sprzętu. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Przyznaje się 1 pkt za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1	Wymagane jest poinformowanie o chęci sprzedaży dowolnego urządzenia elektronicznego. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Vendo teléfono móvil.</i> <i>¿Quieres comprar un ordenador de segunda mano? ¡Contacta conmigo!</i>
Inf. 2	Wymagane jest podanie przynajmniej jednej zalety sprzedawanego urządzenia. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Este modelo es ideal para personas mayores.</i> <i>El televisor está casi nuevo y funciona perfectamente.</i>
Inf. 3	Wymagane jest podanie informacji o drobnej usterce lub wadzie sprzedawanego urządzenia. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Solo tiene una pequeña mancha en la pantalla.</i> <i>Desgraciadamente, la cámara no tiene flash.</i>
Inf. 4	Wymagane jest zaproponowanie sposobu dostarczenia sprzedawanego urządzenia. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Puedo enviarlo por correo.</i> <i>Si quiere, se lo puedo llevar en coche.</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść.	0–1
---------------------	--	--	-----

Zadanie 8.

W Twojej miejscowości otwarto restaurację hiszpańską. W liście do kolegi z Hiszpanii:

- poinformuj o tym fakcie i napisz, dlaczego cieszysz się z otwarcia tej restauracji (Inf. 1a, 1b)
- opisz wnętrze lokalu i ubrania kelnerów (Inf. 2a, 2b)
- napisz, z jakiej okazji byłeś(-aś) w tej restauracji po raz pierwszy i jaką niespodziankę przygotowali dla gości jej właściciele (Inf. 3a, 3b)
- napisz, co najbardziej zaskoczyło Cię w hiszpańskich potrawach i zapytaj kolegę o jego ulubione danie. (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1a	Wymagane jest podanie informacji o otwarciu restauracji, w której serwuje się dania hiszpańskie. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Ayer abrieron un restaurante español en el Barrio Viejo.</i> <i>Cerca de mi casa hay un nuevo restaurante donde sirven platos españoles.</i>
Inf. 1b	Wymagane jest uzasadnienie zadowolenia z otwarcia tego rodzaju restauracji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Estoy muy contento porque, como sabes, me encanta la cocina española.</i> <i>Me alegro mucho porque es el primer restaurante de este tipo en nuestra ciudad.</i>
Inf. 2a	Wymagane jest opisanie wnętrza restauracji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>En las paredes hay muchas fotos de diferentes paisajes españoles.</i> <i>El restaurante es muy bonito: las mesas son de color amarillo y las sillas son negras.</i>
Inf. 2b	Wymagane jest opisanie stroju kelnerów. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Los camareros van vestidos con trajes regionales.</i> <i>Las camareras llevan blusas y faldas largas.</i>
Inf. 3a	Wymagane jest podanie informacji o tym, z jakiej okazji autor listu odwiedził restaurację. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Tuve la ocasión de estar allí en la fiesta de inauguración.</i> <i>Fui allí una noche con un grupo de amigos para celebrar mi cumpleaños.</i>
Inf. 3b	Wymagane jest podanie informacji o atrakcji/niespodziance przygotowanej dla gości restauracji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Esa noche, todos los clientes del restaurante recibieron un pequeño regalo.</i> <i>De repente, apareció un guitarrista y empezó a tocar flamenco. ¡Vaya sorpresa!</i>

Inf. 4a	<p>Wymagane jest podanie informacji o tym, co zdziwiło autora listu w potrawach hiszpańskich.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¡No sabía que la cocina española es tan picante!</i> <i>¿De verdad se toma arroz con leche de postre? ¡No me lo puedo creer!</i></p>
Inf. 4b	<p>Wymagane jest zadanie koledze pytania o jego ulubioną potrawę.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>¿Cuál es tu plato favorito?</i> <i>¿Qué es lo que más te gusta de la cocina española?</i></p>

FORMA	<p>Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).</p>	<p>Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy podkryteria</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów). <p>Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów. 	0–2
BOGACTWO JĘZYKOWE	<p>Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).</p>	<p>Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę różnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo <p>Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli mniej niż 50% wymaganego limitu – przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0–2
POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	<p>Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).</p>	<ul style="list-style-type: none"> 2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów <p>Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli mniej niż 50% wymaganego limitu – przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0–2